



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著
牛林杰 张晓燕 译

中级 下

社子

CD

外语教学与研究出版社



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著
牛林杰 张晓燕 译

中级 下

CD

外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01-2007-6167

배우기 쉬운 한국어 1~6 © 2006 by Sungkyun Language Institute
Translation rights arranged by Sungkyunkwan University Press through Nam & Nam Consulting Co. in Korea. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本书由韩国成均馆大学出版社授权外语教学与研究出版社出版发行。

本版本只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

韩国语口语教程: 中级. 下 / 韩国成均馆大学语学院编著; 牛林杰, 张晓燕译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.2

(韩国成均馆大学韩国语经典教材系列)

ISBN 978-7-5600-8195-3

I. 韩… II. ①韩… ②牛… ③张… III. 朝鲜语—口语—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 025057 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 16.75

版 次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8195-3

定 价: 49.90 元 (含 CD 光盘 2 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 181950001

出版说明

《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书是我社继韩国首尔大学《韩国语》系列之后引进的又一经典教材。该套丛书一共六册，历经三年时间，由韩国成均馆大学语学院投入大批优秀师资力量精心编纂而成。2004年在韩国出版后深受使用者好评和教育机构认可，2006年成均馆大学语学院在完善听力资料的基础上作了补充和修订。这次我社出版的《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书正是在此新版的基础上改编的。

整套教材体系科学，涵盖初、中、高级不同层面的学习需求，是一套完整、充分、立体的综合性教材。其主要特点有：

特色一 情景表达生活化

学习韩国语会话最便利的途径就是我们至今仍在运用的依据不同情境、主题或场合而进行的口语情景教学法。但遗憾的是，这种学习方式虽看似简单，但实际应用却并不容易。虽然老师讲解的那些情景表达对初学者来说很容易理解，然而，当我们真正与韩国人面对面交流的时候，却常常慌乱地不知所云。更何况没有实际用过的句子一转眼就忘得一干二净了。

本套教材由浅入深地选取各类对话题材，超越“生存口语”的层次，深入到韩国社会生活的细微之处，与一般的口语书比较，有更广泛的交流话题、更丰富的表达方式、更浓厚的交谈趣味，能全面提高学习者的口语水平。

特色二 词汇表达重听说

在任何一门外语学习中，词汇的作用怎么强调都不过分。韩国语会话中学习者词汇量的大小和习惯用语的使用往往能影响会话的广度和深度。很多自学者和初学者在经历了发音学习阶段后仍然不敢开口读、张口说，究其原因一是韩国语中连音、音变规则多，在实际句型中初学者听不懂、不会说；二是看似简单的习惯用语如果没有真正用过就不好理解、不容易掌握。

本套教材将含有发音规则的句型予以标注，通过课文词汇、补充词汇和练习等有步骤地拓展学习者词汇量，在原生态的交流情景中帮助学习者熟悉和使用习惯用语。并将词汇部分和重要句型全部录音，自始至终培养学习者的正确发音，树立良好自信。

特色三 语法应用例句多

语法是语言的骨骼。如果基本骨架无法建立,语言的金字塔就无从谈起,韩国语的魅力也黯然失色。掌握基本的语言结构和关键句型,辅以词汇和表达,实际应用中才能举一反三、口若悬河。可是枯燥的语法讲解和贫乏的例句始终让学习者感到学习语法是个沉重的负担,常常是“捡了西瓜丢了芝麻”,边学边忘。

本套教材语法体系编排合理、覆盖全面。从入门到简单会话,从基本句型到特定场合,从口语到书面语都精心挑选了地道、生动的例句帮助学习者理解和掌握。同时通过和例句相似的多样化练习,增强学习者即学即用的能力。

整套教材语言秉承生动、简洁、有效的原则,便于学习者模仿记忆,并且迅速运用到实际交流中。无论用于课堂教学还是自学,该套教材都具有相当大的伸展度和灵活性。全部课文、词汇和语法例句配有韩国原版 CD,读者可以根据自身的学习目的和喜好的学习方式,有选择地进行口语、听力、语音、听写、口笔译、词汇等各种练习。相信《韩国语口语教程》系列教材能为韩国语学习者带来帮助。

外语教学与研究出版社

2009年2月

序言

“八·一五”光复之后，韩国作为独立国家，与世界诸多国家建立了外交关系。随着 20 世纪 70 年代韩国经济的腾飞，韩国加强了与世界上 150 多个国家的经济合作和交流。

以此为基础，数十个国家开始关注韩国的语言、文化、历史、社会和经济等各个领域，并认识到学习韩国语是了解韩国、与韩国交往的捷径。因此，许多国家开始设立韩国语相关学科，并输送留学生到韩国留学。

随着韩国语学习热潮的兴起，培养韩国语教育人才和制定适合于外国人学习的教材成了当务之急。教外国人学习韩国语，首先教师本身需要对韩国语有充分的理解和研究，同时还要准确地使用标准韩国语。此外，还应具有相当水平的教养和学识，同时又要精通现行的韩国语使用规则。而韩国语教材则最好由具备此种素质的教师来编纂。

此次成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材正是由具备了上述素质的教师队伍编纂的优秀教材。主要编纂者朴性泰、李相姬、朴秀美、辛瑛知、李锦姬老师，作为韩国文学和韩国语方面的专业人才，不仅精通韩国文化，具备雄厚的韩国语实力，而且多年一直从事韩国语教育工作，十分了解韩国语的现行使用规则。他们潜心致力于改善教学方法，以促进韩国语的教授和学习，此教材正是这种努力的成果和反映。

该教材在口语和书面语进行合理搭配的同时，充分地反映了韩国语中平阶和尊敬阶的使用规范。此外，通过脍炙人口的韩国谚语和神话传说等内容，对韩国文化作了很好的阐释。同时题材的多样化选取，为外国学生更为广泛地学习和研究韩国的各个领域提供了良好的基础。

如果国外学习者适用此教材学习韩国语，我相信将会取得十分可喜的成果。

韩国成均馆大学名誉教授 韩国语文教育研究会会长
姜信沆

강신항

2004 年 6 月 30 日

卷头语

韩国语教育日益受到世界的关注，在此潮流的推动下，成均语学院潜心专注于韩国语教育，得益于韩流的积极影响，韩国语教育取得了丰硕的成果。在此过程中，我们深切感觉到韩国语教材的重要性。为此，从 2001 年开始，我院投入大批师资力量致力于韩国语教材的编写工作。在编委们的努力下，最终于 2004 年出版了该系列丛书（共六册），深受广大读者的喜爱。

该系列丛书出版之后得到了学习者的积极评价，2005 年被选定为（韩国）国家机关的对外宣传图书，获得了研究经费资助。与此同时，我们也深感责任之重大，决心编写更优秀的教材。针对使用过程中出现的问题做出补充和修订的同时，我们完善了听力部分的资料，最终出版了修订版《韩国语口语教程》。

修订版《韩国语口语教程》将原版六册中 600 多项基本句型和语法中重复或类似的部分重新做了修订，并实现了对话场景和课文内容的多样化和实用性。此外，还将《韩国语口语教程》六册的内容录制成 CD，不仅强化了读写部分，还强调了听力部分。今后我们仍将通过实际授课和教材研究进一步完善现行教材。

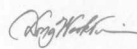
在此，向大力支持本教材的修订出版工作的前院长姜龙勋教授、韩国语系的各位老师，对教材的修订出版给予行政支持的曹升铉室长和赵溶宇老师，以及成均馆大学出版社的各位同仁致以诚挚的感谢。

为了更好地服务于韩国语教育，我想还需要更多的努力。今后，我们将继续致力于增强教师队伍的实力，不断加强对教材的完善和新教材的研发，以报答韩国语学习者的关心和厚爱。

韩国成均语学院院长

金东旭

2006 年 8 月 15 日



日 08 月 8 年 4005

使用说明

《韩国语口语教程》是以学习韩国语的外国成年学习者对象，由成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材。此教材是为已具备初级韩国语水平的学习者进一步学习中级阶段的韩国语而编纂的中级教材。

《韩国语口语教程中级(下)》包含了必要的中级语法和句型，以便使具备了中级韩国语水平的外国学习者在韩国社会生活中有效地获取更多深层次的知识和信息。同时，教材中还标记出了韩国人容易误写的标记方式和容易出错的句型，有利于外国学习者准确地学习韩国语。

本书由 20 个单元构成，以 100 个课时的授课时间为基准，每课分为“课文”、“回答问题”、“单词”、“语法”、“练习”、“深化练习”、“拓展视野”等几个部分，教材的最后还为学习者准备了“附录”部分。

“课文”部分不仅包含有日常生活会话，还涉及了社会性话题，包括韩国的社会、文化、历史等，分别由对话部分和课文部分组成。

“回答问题”部分主要是用于检测学习者对课文内容的掌握程度。因为对整体文章脉络的把握与对个别单词和语法的掌握同样重要。

“单词”部分是对生词的整理和解释。

“语法”部分是课文的核心内容，主要是对课文中出现的句型和表达方式进行解释。通过对话式的例句对语法和句型进行讲解，使学习者更好地把握语法和句型的具体使用环境。同时，对于同一语法的不同连接方式，则选用 N (名词)、Vst (动词词干)、Ast (形容词词干) 等符号进行标记。此外，还列举了具有类似意义的语法和句型，进行比较对比，以便于学习者的使用和理解。

“练习”部分是为对所学单词和语法内容进行反复练习而设置的。

“深化练习”部分是以议论文的形式在进一步强调课文主题的同时，通过读后感的方式深化对课文主题的理解和认识。

附录

“拓展视野”部分主要是一些韩国人误写的标记方式、容易出错的语法现象、数量单位、俗语和谚语等在课文中没有提及的内容。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

为了强化听力练习，此书还附有 CD，包含有课文和语法部分的内容。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

教材结构

单元	功能	语法	练习	深化练习	拓展视野
01. 제주도 여행	- 说明旅行计划 - 介绍景点	- V-(으)니까 하다 - N-(이)라서 - V/A-(으)니까/나보다 - 뭐니뭐니 해도 - N-보다 V/A지만 - N-거리/V-(으)르 거리	- 学习词汇 - 找出用错的话 - 练习语法与表达方式	- 阅读关于旅行目的的内容并进行口语练习	- 韩国人用错的话
02. 졸다가 그만 책을 두고 내렸지 뭐예요	- 说明丢失的物品 - 说明寻找的方法 - 说明寻找的可能性	- V/A-는 통에 - V/A-왔/였/였지, 뭐예요 - 정신이 (하나도) 없다 - V-(으)ㄴ/는 셈이다 - V/A-(으)ㄴ/는/(으)르 듯하다	- 学习词汇 - 句子中的替换练习 - 练习语法与表达方式	- 阅读并理解寻物启事的内容 - 试着写一篇寻物启事	- 了解规则用法和不规则变化
03. 이 옷을 바꿔 줄 수 있나요?	- 说明打算购买的物品 - 询问调换的可能性	- 말이다 - V/A-(으)르지도 모르겠다 - V-기에는 - V-(으)려면 멀었다	- 学习词汇 - 了解助词的顺序 - 练习语法与词汇	- 调换不满意的商品 - 试着购买价格合适、自己喜欢的颜色的物品	- 韩国语的助词
04. 김치는 어떻게 만드나요?	- 了解泡菜的制作方法 - 说明食物的制作方法	- N-에 따라 - 여간 V/A-지 않다 - N-만 해도 - 기왕 V/A -(으)ㄴ/는 김에 - N-(이)야	- 学习词汇 - 学习物品的单位 - 练习语法与词汇	- 了解制作泡菜的方法 - 写一写自己会做的菜的制作方法	- 蔬菜、水果、肉类的单位 - 数东西的单位

单元	功能	语法	练习	深化练习	拓展视野
05. 꿈이 마침내 여자가 되었다	- 了解韩国的建国神话	- V/A-게 - V-(으)ㄴ 채로 - V-아/어/여 버리다 - N-을/를 보내다	- 学习词汇 - 寻找错误的否定句 - 练习语法与表达	- 写一写本国的神话	- 否定表达的制约
06. 취업 설명회에 다녀와서	- 了解韩国的就业状况 - 寻找工作的意义	- V/A-아서/어서/여서 그런지 - 아무리 V/A -(으)ㄴ지라도 - V/A-다고 해서 - N-을/를 통해서 - V/A-다고 생각하다/여기다/보다	- 学习词汇 - 练习에서和에的区别和用法 - 练习语法与表达	- 写写自己想从事的工作 - 写一些选择职业的理由	- 에서和에的区别
07. 고래 싸움에 새우 등 터진다	- 说明价值观的差别 - 表达苦闷	- 얼굴이 어둡다 - V-지 그랬다 - V-(으)려던 참이다 - N-는 N-대로 N-는 N-대로	- 学习词汇 - 练习词汇与语法	- 读和解信 - 写和解信	- 与얼굴有关的惯用句 - 与입맛有关的惯用句
08. 말 한 마디로 색시를 얻은 총각	- 了解与말有关的故事 - 了解与말有关的俗语	- N-에다 대고 - V-(으)ㄴ 지경이다 - V/A-다면서 - 눈에 불을 켜다 - 행동 표현 부사	- 学习词汇 - 理解与말有关的俗语 - 练习语法与表达	- 试着写一写自己知道的故事	- 与말有关的俗语
09. 급할 땐 119로 전화하세요!	- 应对危急状况 - 了解各种应急电话号码	- 어쩌나 V/A-는지 - 어차피 V/A -니까/-어서 - V/A -고말고(요) - 큰일이나다/생기다	- 学习词汇 - 区分-어서和-니까 - 练习语法与表达	- 处于危急状况中, 拨打119	- 只用-니까的句子
10. 친구의 어머니	- 了解肯定思考的效果 - 理解因助词变化而导致的句子意义的变化	- (으)ㄴ/는 N - V/A-(으)ㄴ가/나하다 - 까짓 - V/A-기도 하다 - V/A-(으)ㄴ 셈이다	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 想想1,000韩元能做的事情 - 阅读肯定性思考的文章	- (으)ㄴ 때和-있을 때的差异

单元	功能	语法	练习	深化练习	拓展视野
11. 사물놀이	- 了解韩国的传统音乐 - 试着表达两种以上的原因或理由	- 겠는걸요 - N-조차 - N-도 V-고 해서 - N-도 V-(으)르 겠해서 - 그건 그렇고 - V-다가 보니(까)	- 学习词汇 - 找出错误的外来语标记法 - 练习语法与表达	- 阅读关于 풍물굿, 사물놀이还有난타的文章	- 正确的外来语标记
12. 9시 뉴스를 말씀드리겠습니다	- 了解报道 - 表述调查结果	- N-와/과는 달리 - N-에 관한 것이다 - 가능한 한 - 형편없이 否定型 - “잠”的种类	- 学习词汇 - 找出副词的对应关系 - 练习语法与表达	- 分析调查的材料, 写一篇新闻报道	- 副词的对应关系
13. 날씬한 몸매와 건강한 삶	- 比较美的标准 - 表达强调和感叹	- V/A-더라고 - V-고 말았다 - V/A-기보다는 - V/A-다니	- 学习词汇 - 理解冠形词词尾的时制 - 练习语法与表达	- 阅读与外貌有关的文章并进行会话 - 写一写职员录取的标准	- 冠形词词尾的时制
14. 어학원 동창회	- 询问老朋友现在的生活 - 了解表示理由的表达方式	- V-기만 하면 - V-자면 - V/A-(으)ㄴ 탓에 - V/A-(으)ㄴ 덕분에	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 阅读同学聚会邀请函 - 试写同学聚会邀请函	- 将来时句子中的-는다, -어요
15. 사나이로 태어나서	- 了解韩国的军队 - 了解间接引语的缩略形	- V-다기에 - V-다 보면 - 막상 V-(으)러니까 - V/A-아/어/여 죽었다	- 了解相似表达方式意义上的差异 - 练习语法与表达	- 试写安慰的信件, 说说鼓励的话语	- 아무나和누구의差别
16. 봄 여름 가을 겨울	- 了解韩国的四季 - 了解拟声拟态词	- N-에 이르다 - V/A-아/어/여 대다 - 拟声拟态词	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 了解季节与人的性格 - 写一写自己的性格和倾向	- 将来时句子中的-었다
17. 함께 사는 이야기	- 理解残疾人 - 了解表示强烈否定的表达方式	- V-(으)려다가 - V-긴 뭐가/될 V-어 - V-(으)면서도 - 어쩌면 V/A-았/었/였을지도 모르다	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 阅读温情故事 - 写一写帮助别人方法	- 더니和-있더니的区别

单元	功能	语法	练习	深化练习	拓展视野
18. 환경을 생각 하는 사람들	- 了解保护环境 的方法 - 熟悉亲近的表 达	- V-자 - V-(으)라셨다 - V-는 경향이 있다 - V/A-ㄴ/는 단다/ N-이란다	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 写出可以保 护环境的10 种方法	- 韩国语的缩略 语
19. 지킬 건 지켜 라	- 了解社会约定 - 表达文化差异	- N-에 못지않게 - 뭐라고 하다 - 될 수 있으면 S - 그다지 V/A-지 않 다/못하다	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 说一说可以 在街上进行 的爱情表达 方式 - 自己最讨厌 的违禁行为	- 尊敬对方的方 法
20. 먹여 주고 재 워 주고 입혀 주면 되지요	- 사동사의 중의 적인 의미에 대 해 알아보기	- 使动词 - N-께나 - V/A-고 보니 - (듣다·보다)-(으)ㄴ 척 만 척하다 - V/A-다 못해	- 学习词汇 - 练习语法与表达	- 写一写自己 知道的恐怖 故事和趣味 故事	- 에게, 한테, 보 고, 더러的用 法

出场人物介绍

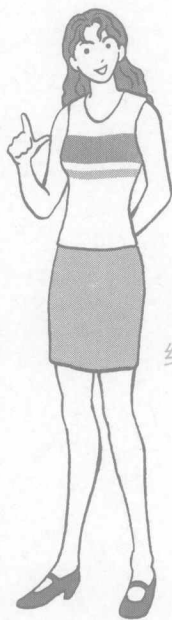
大家好！我是在成均馆大学新闻广播专业学习的崔秀莲。父母是这个世界上最尊敬的人，我最喜欢的事情是旅游。去年假期的时候，我利用打工挣的钱去欧洲进行了一次背包旅行。以后有机会的话，我想去更多国家旅行，见各个国家不同的人。

崔秀莲



我是从日本来学韩语的纯子，今年30岁，未婚。以前在日本杂志社当记者的时候，我写了很多关于不同国家文化的报道。那时我对韩国产生了兴趣，所以才来到韩国一边学习韩语，一边了解韩国的文化。

纯子



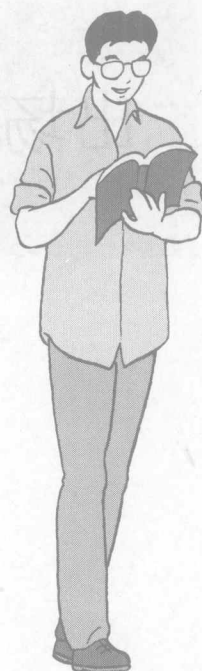
大家好！我是来自美国的汤米。你问我为什么学韩语？没有为什么。学习不同国家的语言是非常有趣的事情，所以我才学的。我在中国还学过两年的汉语，从今年开始我想学韩语，所以就到韩国来了。

汤米



自我介绍

金仁浩



我在成均馆大学读书，专业是经营学。虽然没有特别擅长的东西，但是我有很多爱好。我既喜欢篮球、足球、棒球这样的体育项目，也喜欢和朋友们一起唱唱歌、喝喝酒。我打算毕业以后去留学，所以现在在努力学习英语。最近我还在帮助成均语学院的外国留学生学习韩国语。

张琳



大家好！我是来自中国的张琳。我在中国高中毕业之后去贸易公司工作了两年。不过因为有一天我没能接好韩国来的电话而被社长批评，于是就辞职了。我之所以下定决心要学韩国语也是因为那件事。我想学好韩国语之后到比以前更大的公司去工作。



目录

01	제주도 여행	1
02	줄다가 그만 책을 두고 내렸지 뭐예요	12
03	이 옷을 바꿔 줄 수 있나요?	22
04	김치는 어떻게 만드나요?	34
05	꿈이 마침내 여자가 되었다	45
06	취업 설명회에 다녀와서	55
07	고래 싸움에 새우 등 터진다	66
08	말 한 마디로 색시를 얻은 총각	76
09	급할 땐 119로 전화하세요!	87
10	친구의 어머니	98
11	사물놀이	109
12	9시 뉴스를 말씀드리겠습니다	121
13	날씬한 몸매와 건강한 삶	133
14	어학원 동창회	143
15	사나이로 태어나서	154
16	봄 여름 가을 겨울	166
17	함께 사는 이야기	176
18	환경을 생각하는 사람들	186
19	지킬 건 지켜라	195
20	먹여 주고 재워 주고 입혀 주면 되지요	206
	부록	216

제주도 여행

01



● 来韩国之后旅行过吗?

● 那次旅行中记忆最深刻的是什么呢?

-(으)ㄹ까 하다

-(이)라서

-(으)ㄴ가/나 보다

뭐니 뭐니 해도

-는 -보다 -지만

-거리, -(으)ㄹ거리



CD1
Track 01

수연: 준코 씨! 이번 여름 방학에 뭘 할 거예요?

준코: 저는 여름 방학에 제주도에 가 볼까 해요.

수연: 좋겠군요. 저도 한 번 가 보았는데, 아주 아름다운 곳이에요.

준코: 그럼, 제주도에서 가 볼 만한 곳을 알려 주실래요?

수연: 물론이죠. 제주도는 구경거리가 아주 많아요. 한라산도 아름답고, 성산 일출봉도 아주 좋아요. 또 배를 타고 한 시간 정도 가면 '우도'라는 섬이 있는데 그곳도 여행하기 좋은 곳이더군요.

준코: 그렇게 볼거리가 많아요?

수연: 볼거리도 많지만 먹을거리도 많아요.

준코: 어떤 것이 있나요?

수연: 제주도 앞바다에서 잡히는 옥돔, 갈치, 고등어와 같은 생선은 아주 신선해요.